

# AMERICANOS EN EUROPA

por Joachim Berendt

No tenemos por norma al traducir un artículo el añadir nada de lo que no haya escrito el propio autor.

Pero creemos necesario en esta ocasión el hacer este inciso, en primer término para felicitar a Joachim E. Berendt por su sencillez y clara exposición; en segundo término por relatar cómo se llevó a cabo esa idea de reunir a todos los músicos americanos en Europa para dar un concierto que fue extraordinario; era este uno de los sueños del malogrado músico Oscar Pettiford; valga, pues, como homenaje.

Es muy elevado el número de músicos americanos que han venido a vivir a Europa: algunos de tal importancia que sería un error imperdonable el omitir sus nombres en cualquier historia de jazz. ¿No sería un gran error el omitir el nombre de Kenny Clarke al hablar de los mejores «drummers»? ¿de Bud Powell al hablar de los mejores pianistas? ¿de Don Byas al hablar de los mejores tenores en la faceta clásica y Coleman Hawkins en la moderna? ¿Qué sería una historia del New Orleans sin Albert Nicholas y Sidney Bechet?

Cuando preguntamos a estos músicos por qué abandonan América y vienen a Europa, sus respuestas son siempre las mismas: «Nos gusta la vieja Europa», «Por su modo de vivir tan distinto, sin tantas prisas», «Por su comprensión ante los problemas raciales».

Partió de Oscar Pettiford la idea de reunir a todos sus compatriotas en un único concierto; esto fue antes de su muerte en 1960. Recuerdo el entusiasmo y la sinceridad con que me dijo: «Prometted-me que procuraréis llevar esto a cabo».

Dos años después cristalizó aquella idea; un concierto de los más costosos y difíciles de realizar tendría lugar en la vieja Europa. South-West - German - Radio - Network y la ciudad de Koblenz se unieron al acto desde el primer momento. Record-Impulse efectuó las grabaciones y colaboró en todos los aspectos.

El concierto tuvo lugar en Koblenz, la vieja y fortificada ciudad, donde se unen el Mosel y el Rhin.

De Holanda vinieron Don Byas y el ex-trompeta de Ellington, Nelson Williams; de París vinieron Kenny Clarke, Bud Powell, Kansas Fields, Peanuts Holland, Jimmy Gourley, Lou Bennet, etc.; de Estocolmo Jimmy Woode, Idrees Suliman, Earl Howard; de Copenhague Joe Harris; de Berlín Sahib Shihab, Herb Heller Benny Bailey; de Colonia Bob Carter; de Zurich los cantantes Champion-Jack Dupree, Curtis Jones; de Barcelona Albert Nicholas y de Roma Bill Smith...

De todo Europa llegaron músicos a Koblenz.

## Matthew "Guitar" Murphy

Uno de los más grandes guitarristas del blues, está en Europa

por Jackes Pescheuk

A finales del pasado Diciembre, Memphis Slim estuvo una temporada en Chicago y de allí se llevó a su amigo Thomas Guitar Murphy, el cual le acompaña desde entonces en todas sus tournées. Dieron un concierto en Nantes el pasado Enero y a últimos del mismo mes actuaron en el «Club Mars», de París.

Actualmente se hallan en Barcelona, en el cabaret Jamboree, donde actuarán hasta mitad de Marzo, regresando de nuevo a París.

El concierto duró dos horas; la figura fue el trío Renny Clarke junto a Lou Bennet y Jimmy Smith al órgano. Kenny fue la nota sobresaliente del acontecimiento, no solo con su trío, sino con el septeto completo, al cual se unieron luego el resto de la gran orquesta, siendo algo extraordinario la sección de caña, Herb Heller, alto; Don Byas y Nathn Daxis, tenores; Sahib Shihab, barítono y Bill Smith, clarinete. Don Byas improvisó de manera impresionante en *I remember Clifford*, seguido con parecido mérito por Idrees Suliman en *Can't get started*. Bud Powell pareció haber superado su época de indecisiones, recordándonos sus mejores tiempos. El público se entusiasmó con los bluesmen Champion Jack Dupree y Curtis Jones. Albert Nicholas destacó también con el grupo al que se añadió Peanuts Holland y Nelson Williams, el rey del «New Orleans Mainstream».

En la Historia del Jazz en Europa significará siempre algo tan importante como lo es Benny Goodman, Carnegie Hall o el gran *Spirituals to Swing*, en Norteamérica. Siendo no sólo un acontecimiento musical, sino también un acontecimiento social y sociológico.

Murphy nos relató en una agradable entrevista su vida musical: Nació en Sunflower, Mississipi, el 28 de Diciembre de 1929, siendo en Tennessee discípulo de Memphis; empezó su afición como simple pasatiempo junto a Jim Richard, un músico excelente pero anónimo. En 1948 sintió una gran pasión por el estilo de T. Bon Walker, en Chicago, músico al cual adora y de quien sacó su propio estilo. A partir de su unión con Memphis se dedicó